

KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA U REPUBLICI HRVATSKOJ u razdoblju od siječnja do srpnja 2017.

FOREIGN VESSELS ON CRUISE IN THE REPUBLIC OF CROATIA January – July 2017

U morske luke uplovila 63 strana broda za kružna putovanja

U razdoblju od siječnja do srpnja 2017. u hrvatske morske luke uplovila su 63 strana broda za kružna putovanja, koja su ostvarila 335 kružnih putovanja. Na tim brodovima bilo je 467 tisuća putnika, koji su u Hrvatskoj boravili 737 dana.

Najveći broj putovanja ostvarili su brodovi pod zastavom Bahama (81 putovanje) i Malte (79 putovanja), dok je najveći broj putnika pristigao brodovima pod zastavom Italije (118 tisuća putnika) i Bahama (105 tisuća putnika).

Od ukupno 335 putovanja, najviše putovanja ostvareno je u Dubrovačko-neretvanskoj (65,4%) i Splitsko-dalmatinskoj županiji (15,8%), što je ukupno 81,2%. Ostalih 18,8% putovanja ostvareno je u sljedećim županijama: Zadarskoj (6,8%), Istarskoj (5,4%), Šibensko-kninskoj (3,6%), Primorsko-goranskoj (2,7%) i Ličko-senjskoj (0,3%).

Luka Dubrovnik najposjećenija je morska luka

Najviše posjeta stranih brodova za kružna putovanja imala je luka Dubrovnik (267 posjeta), a slijede luke Split (107 posjeta) i Korčula (69 posjeta).

Manje putovanja, putnika i dana boravka stranih brodova za kružna putovanja

U razdoblju od siječnja do srpnja 2017. broj putovanja stranih brodova za kružna putovanja manji je za 15,2%, a broj putnika na tim brodovima manji je za 13,1% u odnosu na isto razdoblje 2016. Ukupan broj dana boravka brodova u istom razdoblju manji je za 19%.

63 foreign vessels on cruise arrived in seaports

In the period from January to July 2017, there were 63 foreign vessels on cruise that arrived in Croatian seaports, which realised 335 journeys. A total of 467 thousand passengers were on board and they stayed for 737 days in Croatia.

The highest number of cruises was realised by vessels under the flag of Bahamas (81 cruises) and Malta (79 cruises), while the highest number of passengers on board the arrived vessels were under the flag of Italy (118 thousand passengers) and Bahamas (105 thousand passengers).

Out of a total of 335 journeys of foreign vessels on cruise, the majority was realised in the County of Dubrovnik-Neretva (65.4%) and the County of Split-Dalmatia (15.8%), which makes up to a total of 81.2%. The remaining 18.8% of journeys were realised in the following counties: Zadar (6.8%), Istria (5.4%), Šibenik-Knin (3.6%), Primorje-Gorski kotar (2.7%) and Lika-Senj (0.3%).

The most visited seaport was the seaport of Dubrovnik

The most visits of foreign vessels on cruise were realised in the seaport of Dubrovnik (267 visits), followed by the seaports of Split (107 visits) and Korčula (69 visits).

Fewer cruises, passengers and sojourns of foreign vessels on cruise

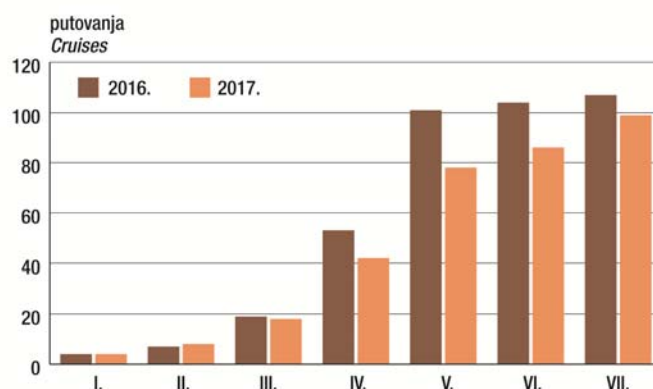
In the period from January to July 2017 the number of journeys of foreign vessels on cruise decreased by 15.2% and the number of passengers on board by 13.1%, as compared to the same period in 2016. In the same period, the total number of sojourns in Croatia was less by 19%.

1. KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA FOREIGN VESSELS ON CRUISE

	I. – VII. 2016.	I. – VII. 2017.	Indeksi Indices I. – VII. 2017. I. – VII. 2016.
Putovanja Cruises	395	335	84,8
Dani boravka brodova Sojourns	910	737	81,0
Putnici na brodu Passengers on board	536 953	466 871	86,9

G-1. KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA U REPUBLICI HRVATSKOJ PO MJESECIMA U 2016. I 2017.

FOREIGN VESSELS ON CRUISE IN REPUBLIC OF CROATIA, BY MONTHS,
2016 AND 2017



2. KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA, DANI BORAVKA I PUTNICI PREMA ZASTAVI BRODA U RAZDOBLJU OD SIJEČNJA DO SRPNJA 2017.

FOREIGN VESSELS ON CRUISE, SOJOURNS AND PASSENGERS, BY FLAG OF VESSEL, JANUARY – JULY 2017

Zastava broda	Putovanja <i>Cruises</i>		Dani boravka <i>Sojourns</i>		Putnici na brodu <i>Passengers on board</i>		Flag of vessel
	VII.	I. – VII.	VII	I. – VII.	VII.	I. – VII.	
Ukupno	99	335	218	737	150 217	466 871	Total
Bahami	27	81	54	147	32 888	104 712	Bahamas
Belgija	4	16	28	114	602	2 589	Belgium
Bermudi	7	21	9	27	14 493	41 088	Bermuda
Francuska	4	15	15	41	869	3 207	France
Grčka	6	9	23	35	194	302	Greece
Italija	13	49	18	65	35 184	117 857	Italy
Malta	21	79	53	231	24 751	67 691	Malta
Maršalovi Otoci	2	6	2	6	2 560	6 444	Marshall Islands
Nizozemska	2	8	3	12	4 059	14 589	Netherlands
Norveška	-	13	-	20	-	11 774	Norway
Panama	13	38	13	39	34 617	96 618	Panama

3. KRUŽNA PUTOVANJA STRANIH BRODOVA, DANI BORAVKA I PUTNICI PO MJESECIMA U 2016. I 2017.

FOREIGN VESSELS ON CRUISE, SOJOURNS AND PASSENGERS, BY MONTHS, 2016 AND 2017

	Putovanja <i>Cruises</i>			Dani boravka broda <i>Sojourns</i>			Putnici na brodu <i>Passengers on board</i>		
	2016.	2017.	indeksi <i>Indices</i> 2017. 2016.	2016.	2017.	indeksi <i>Indices</i> 2017. 2016.	2016.	2017.	indeksi <i>Indices</i> 2017. 2016.
Ukupno Total	395	335	84,9	910	737	81,0	536 953	466 871	86,9
I.	4	4	100,0	44	33	75,0	139	309	222,3
II.	7	8	114,3	57	37	64,9	700	366	52,3
III.	19	18	94,7	47	43	91,5	18 373	8 523	46,4
IV.	53	42	79,2	96	76	79,2	76 896	64 788	84,3
V.	101	78	77,2	202	158	78,2	134 794	103 723	76,9
VI.	104	86	82,7	243	172	70,8	140 754	138 945	98,7
VII.	107	99	92,5	221	218	98,6	165 297	150 217	90,9

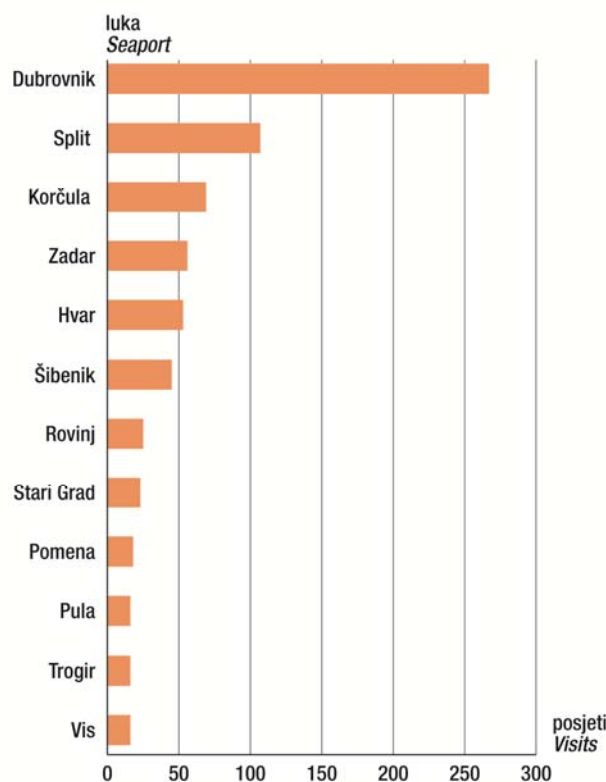
4. POSJEĆENE MORSKE LUKE U REPUBLICI HRVATSKOJ U RAZDOBLJU OD SIJEČNJA DO SRPNJA 2017.

VISITED SEAPORTS IN REPUBLIC OF CROATIA, JANUARY – JULY 2017

Morska luka <i>Seaport</i>	Posjeti <i>Visits</i>
Bol	1
Dubrovnik	267
Hvar	53
Komiža	2
Korčula	69
Mali Lošinj	2
Opatija	7
Pag	1
Ploče	6
Pomena	18
Primošten	2
Pula	16
Rab	3
Rijeka	5
Rovinj	25
Senj	1
Skradin	1
Split	107
Stari Grad	23
Šibenik	45
Šipan	1
Trogir	16
Vis	16
Vodice	1
Zablaće	1
Zadar	56

G-2. NAJPOSJEĆENIJE MORSKE LUKE U REPUBLICI HRVATSKOJ U RAZDOBLJU OD SIJEČNJA DO SRPNJA 2017.

THE MOST VISITED SEAPORTS IN REPUBLIC OF CROATIA, JANUARY – JULY 2017



METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Svrha statističkog istraživanja

Svrha statističkog istraživanja jest praćenje ulazaka stranih brodova za kružna putovanja u teritorijalno more Republike Hrvatske, broja putnika na brodu te dana boravka broda u teritorijalnome moru Republike Hrvatske. Rezultati ovog istraživanja daju pokazatelje potrebne za analizu turizma u Republici Hrvatskoj.

Pravna osnova

Istraživanje se provodi prema Zakonu o službenoj statistici (NN, br. 103/03., 75/09., 59/12. i 12/13.) i Godišnjemu provedbenom planu statističkih aktivnosti Republike Hrvatske 2017. (NN, br. 63/17.).

Izvori i metode prikupljanja podataka

Izvor podataka za statističko istraživanje o kružnim putovanjima stranih brodova u Republici Hrvatskoj je Hrvatski integrirani pomorski informacijski sustav (CIMIS).

Od 1. srpnja 2013. u skladu s Pravilnikom o ispravama, dokumentima i podacima o pomorskom prometu te o njihovoj dostavi, prikupljanju i razmjeni, kao i o načinu i uvjetima izdavanja odobrenja za slobodan promet s obalom (NN, br. 70/13.), stupila je na snagu obveza elektroničkog poslovanja u službenim postupcima najave i prijave dolazaka i odlazaka brodova u međunarodnoj plovidbi uporabom informacijskog sustava CIMIS – Hrvatski integrirani pomorski informacijski sustav. U sustav CIMIS, putem ovlaštenih pomorskih agenata i brodara, brodovi dostavljaju, među ostalim podacima, i podatke o prometu robe i putnicima. Točnost i cjelovitost podataka u službenom postupku prijave verificira lučka kapetanija.

Državni zavod za statistiku preuzima dio baze podataka od Ministarstva mora, prometa i infrastrukture te je dalje statistički obrađuje.

Obuhvat i usporedivost

Jedinica promatranja za ovo istraživanje jest strani brod koji je na turističkome kružnom putovanju i ulazi u teritorijalno more Republike Hrvatske.

Podaci o kružnim putovanjima stranih brodova obuhvaćaju samo morske luke prvog ulaska stranog broda na kružnom putovanju u teritorijalno more Republike Hrvatske (tablica 1., tablica 2. i tablica 3.).

Podaci o posjećenim morskim lukama obuhvaćaju sve morske luke koje su strani brodovi za kružna putovanja posjetili za vrijeme boravka u Republici Hrvatskoj (tablica 4.).

Definicije

Brod za kružna putovanja jest putnički brod čija namjena nije prijevoz osoba od jedne luke do druge luke odredišta, nego je namijenjen za uživanje u putovanju i sadržajima na brodu (luksuznom ugođaju, avanturama, obrazovanju, kulturi, zabavi, športskim aktivnostima, wellnessu ili rekreaciji). Opremljen je za višednevni boravak putnika i mora pružati usluge prehrane, pića i napitaka te usluge smještaja. Brod za kružna putovanja pristaje na svojem putu u lukama koje su zanimljive turističke destinacije.

NOTES ON METHODOLOGY

The purpose of the statistical survey

The statistical survey is aimed at monitoring the entries of foreign vessels on cruise in the internal sea waters of the Republic of Croatia, the number of passengers aboard and the days in which a ship stays in the internal sea waters of the Republic of Croatia. The results of this survey provide indicators used in the analysis of tourism in the Republic of Croatia.

Legal basis

The survey is carried out on the basis of the Official Statistics Act (NN, Nos 103/03, 75/09, 59/12 and 12/13) and the Annual Implementation Plan of Statistical Activities of the Republic of Croatia 2017 (NN, No. 63/17).

Sources and methods of data collection

The data source for the statistical survey on cruises of foreign vessels in the Republic of Croatia is the Croatian Integrated Maritime Information System (CIMIS).

Since 1 July 2013, in accordance with the Ordinance on Documents and Data on Maritime Transport, their Delivery, Collection and Exchange as well as Terms and Methods of Issuing Permits for Free Use of Inshore Traffic Zone (NN, No. 70/13), the obligation of e-business in official procedures of the announcement and registration of arrivals and departures of ships in international navigation by applying the CIMIS – the Croatian Integrated Maritime Information System has entered into force. Among other data, ships submit information on the traffic of goods and passengers to CIMIS through authorised maritime agents and shippers. Accuracy and completeness of data in the official proceedings of registration is verified by harbour master's offices.

The Croatian Bureau of Statistics takes over a part of the database from the Ministry of Sea, Transport and Infrastructure, after which it performs further processing.

Coverage and comparability

Observation unit for this survey is a foreign vessel on a tourist cruise that enters the internal sea waters of the Republic of Croatia.

Data on foreign vessels on cruise cover only seaports of the first entry of a foreign vessel into the internal sea waters of the Republic of Croatia (table 1, table 2 and table 3).

Data on visited seaports cover all seaports visited by foreign vessels on cruise during their sojourn in the Republic of Croatia (table 4).

Definitions

Foreign vessel on cruise means a passenger ship intended rather to provide passengers with a pleasure of a journey and facilities for entertainment aboard (luxurious atmosphere, adventures, education, culture, entertainment, sports activities, wellness or recreation) than the transport of persons from one seaport to another. It is equipped for a multi-day stay of passengers aboard and must provide food, drinks and accommodation services. On its journey, a foreign vessel on cruise stops in seaports of several interesting destinations.

Putovanje jest ulazak stranog broda za kružna putovanja u prvu luku teritorijalnog mora Republike Hrvatske.

A journey is an entry of a foreign vessel on cruise into the first seaport of the internal sea waters of the Republic of Croatia.

Putnici na brodu jesu osobe koje su doputovale brodom, bez obzira na dob. Članovi posade na brodu ne smatraju se putnicima.

Passengers on board are any persons who arrived by ship irrespective of age, providing that he/she is not a crew member.

Dani boravka broda jest ukupan broj dana koje brod provede u teritorijalnom moru Republike Hrvatske.

Sojourns represent a total number of days a ship spends in the internal sea waters of the Republic of Croatia.

Kratice

NN Narodne novine

Abbreviations

NN Narodne novine, official gazette of the Republic of Croatia

Znakovi

- nema pojave

Symbols

- no occurrence

Objavljuje i tiska Državni zavod za statistiku Republike Hrvatske, Zagreb, Ilica 3, p. p. 80.
Published and printed by the Croatian Bureau of Statistics, Zagreb, Ilica 3, P. O. B. 80
Telefon/ Phone: +385 (0) 1 4806-111, telefaks/ Fax: +385 (0) 1 4817-666

Odgovara ravnatelj Marko Krištof.

Person responsible: Marko Krištof, Director General

Priredile: Suzana Nujić, Jadranka Pavić i Ivana Brozović

Prepared by: Suzana Nujić, Jadranka Pavić and Ivana Brozović

MOLIMO KORISNIKE DA PRI KORIŠTENJU PODATAKA NAVEDU IZVOR.
USERS ARE KINDLY REQUESTED TO STATE THE SOURCE.

Naklada: 20 primjeraka
20 copies printed

Podaci iz ovog Priopćenja objavljuju se i na internetu.
First Release data are also published on the Internet.

Služba za komunikaciju s korisnicima
User Communication Department

- Informacije i korisnički zahtjevi
Information and user requests

Telefon/ Phone:
+385 (0) 1 4806-138, 4806-154, 4811-212
Elektronička pošta/ E-mail:
stat.info@dzs.hr
Telefaks/ Fax:
+385 (0) 1 4806-148, 4806-199

- Pretplata publikacija
Subscription

Telefon/ Phone:
+385 (0) 1 4814-791
Elektronička pošta/ E-mail:
prodaja@dzs.hr
Telefaks/ Fax:
+385 (0) 1 4806-148, 4806-199

- Novinarski upiti
Press corner

Telefon/ Phone:
+385 (0) 1 4806-121, 4806-115
Elektronička pošta/ E-mail:
press@dzs.hr
Telefaks/ Fax:
+385 (0) 1 4806-148, 4806-199